

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[La subida de la gasolina y del gasóleo]

D. L.

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad, que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021, la gasolina y el diésel han recuperado valor y hoy son más caros que hace un año. A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1% y el gasóleo cerca de un 4%.

***Puntuar
de otra
forma***

(D. L.: “El coste de los alimentos se modera”. *El País*, 13.04.24, 28).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad, que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021, la gasolina y el diésel han recuperado valor y hoy son más caros que hace un año. A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1% y el gasóleo cerca de un 4%.

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad —que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021—, la gasolina y el diésel han recuperado valor[,] y hoy son más caros que hace un año. A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que[,] desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1%[,] y el gasóleo[,] cerca de un 4%.

1) Proponemos aislar, entre rayas, la oración de relativo explicativa (inciso). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad, que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021, la gasolina y el diésel han recuperado valor y hoy son más caros...

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad —**que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021**—, la gasolina y el diésel han recuperado valor, y hoy son más caros...

Según la normativa, las rayas también aíslan incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 374).

Además, como la coma del complemento circunstancial de concesión antepuesto coincide con la raya de cierre del inciso, esa coma debe escribirse después de dicha raya: *Dime —y no quiero excusas—[,] ¿por qué no has terminado el trabajo?* (*Ortografía...* 2010: 348-349).

Obsérvese cómo se va ampliando la oración y sus exigencias de puntuación:

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad[,] la gasolina y el diésel han recuperado valor.

(Versión con sólo el complemento antepuesto, aislado con coma).

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad —que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021—[,] la gasolina y el diésel han recuperado valor.

(Versión en que a la raya de cierre del inciso le sigue la coma del complemento antepuesto).

2) Proponemos puntuar la conjunción **y** que une las dos oraciones. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad, que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021, la gasolina y el diésel han recuperado valor **y** hoy son más caros que hace un año.

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad —que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021—, la gasolina y el diésel han recuperado valor[,]**y** hoy son más caros que hace un año.

La norma se refiere a “casos en que el uso de la coma ante una de las conjunciones [**y**, *e*, *ni*...] es admisible” o “frecuente, aunque no obligatorio”. También se escribe una coma delante de la conjunción, por ejemplo, si el último elemento es “semánticamente heterogéneo con respecto a los anteriores (es decir, no introduce un elemento perteneciente a la misma serie o enumeración), por indicar normalmente una conclusión o una consecuen-

cia”. Por ejemplo: *Pintaron las paredes de la habitación, cambiaron la disposición de los muebles, pusieron alfombras nuevas, y quedaron encantados con el resultado (Ortografía... 2010: 324).*

Lo aplicamos a nuestro texto. Reproducimos ambas versiones:

La gasolina y el diésel han recuperado valor[,] y hoy son más caros que hace un año.

La gasolina y el diésel han recuperado valor[,] **así que** hoy son más caros que hace un año.

3) Completamos, con la primera coma, el aislamiento de *desde comienzos de este año*, complemento circunstancial de tiempo situado entre *que* y *la gasolina*, sujeto de la oración encabezada por *que*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es **que desde comienzos de este año**, la gasolina se ha encarecido un 8,1%...

A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que[,] **desde comienzos de este año**, la gasolina se ha encarecido un 8,1%...

Según la normativa, “cuando entre el verbo y la subordinada sustantiva (o entre la conjunción y el resto de la subordinada) se inserta uno de los elementos que necesariamente han de ir entre comas, como incisos, vocativos, etc., debe ponerse especial atención en escribir las dos comas que delimitan ese elemento” (*Ortografía*... 2010: 330).

Sin embargo, la primera coma del inciso no se interpretará como pausa (solo marca el inicio de tal inciso); por ello, la pausa se hará antes de *que*, y esta conjunción se unirá a las palabras siguientes hasta la próxima con acento prosódico. En nuestro caso, se unen tres palabras, que se leen como si fueran una sola. Podríamos representarlo así:

que, desde comienzos = *quedesdecomiénzos*.

4) Aplicamos la normativa de la elipsis en dos oraciones coordinadas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... lo cierto es que desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1% y el gasóleo cerca de un 4%.

... lo cierto es que, desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1%[,] y el gasóleo[,] cerca de un 4%.

En los casos de elipsis, “se escribe coma para separar el sujeto de los complementos verbales cuando el verbo está elidido por haber sido mencionado con anterioridad o estar sobrentendido”. En cuanto a la puntuación de *y*, se justifica “porque la secuencia que aparece tras la conjunción copulativa enlaza con todo el predicado anterior”. Por ejemplo, “En 1615, Cervantes publicó la segunda parte del *Quijote*, y Tirso de Molina, *Don Gil de las calzas verdes*” (*Ortografía...* 2010: 347).

Reproducimos finalmente ambas versiones (la original primero):

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad, que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021, la gasolina y el diésel han recuperado valor y hoy son más caros que hace un año. A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1% y el gasóleo cerca de un 4%.

A diferencia de lo que ha ocurrido con el coste del gas natural y la electricidad —que se han abaratado hasta caer por debajo de los niveles previos a la crisis inflacionaria de 2021—, la gasolina y el diésel han recuperado valor, y hoy son más caros que hace un año. A pesar de que los precios de España siguen por debajo de la media europea y de la eurozona, lo cierto es que, desde comienzos de este año, la gasolina se ha encarecido un 8,1%, y el gasóleo, cerca de un 4%.

